



Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE)



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle  
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali  
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia  
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per  
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale  
Ufficio IV

ISTITUTO COMPRENSIVO di CORINALDO

Via Dante,45 – 60013 CORINALDO (AN)

Codice Meccanografico ANIC834008 – Codice Fiscale 92015290429

Tel. 071.67161 - Fax 071.7978021 – e-mail: [anic834008@istruzione.it](mailto:anic834008@istruzione.it) - [www.iccorinaldo.edu.it](http://www.iccorinaldo.edu.it)

Prot. 10275/A07f

Corinaldo, 19/12/2020

Ai Docenti dell'Istituto  
Al Personale in servizio presso altre Istituzioni scolastiche  
Agli esperti professionisti esterni  
All'Albo d'Istituto  
Al Sito Web

## AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER IL REPERIMENTO DI ESPERTI (persone fisiche)

### PROGETTO DI ISTITUTO “MEDIATORE LINGUISTICO DI LINGUA CINESE” IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il Piano dell'Offerta Formativa relativo all'anno scolastico 2020/21;

VISTO il P.A. 2020;

VISTO il Decreto n. 129 del 28/08/2018;

VISTO il D. Lgs. n. 165/2001 art. 7 c.6;

VISTE le delibere degli Organi Collegiali;

VISTO il Regolamento per la disciplina degli incarichi agli esperti esterni, pubblicato sul sito dell'Istituto nella sezione "Amministrazione trasparente";

VISTA l'esigenza espressa dai docenti dell'Istituto di poter ricevere la mediazione linguistica cinese per gli alunni cinesi di recente immigrazione;

VALUTATO pertanto che, per la realizzazione del progetto si rende necessario procedere all'individuazione dei contraenti cui conferire contratti di prestazione d'opera occasionale per l'arricchimento dell'offerta formativa;

#### EMANA IL PRESENTE AVVISO PUBBLICO

Questa Istituzione Scolastica intende conferire per l'anno scolastico 2020/2021 l'incarico sotto indicato mediante contratto di prestazione d'opera e previa valutazione comparativa per il reclutamento degli esperti, da utilizzare per l'attuazione delle seguenti azioni:

Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI

ANIC834008 - REGISTRO PROTOCOLLO - 0010275 - 19/12/2020 - A/07/f - U

**PROGETTO**  
**“MEDIATORE LINGUISTICO DI LINGUA CINESE”**  
**SCUOLE DELL’ISTITUTO**  
**a.s. 2020/2021**

**ART. 1 – DESCRIZIONE ATTIVITA’**

L’incarico consiste nell’affiancamento ai docenti degli alunni stranieri cinesi di un mediatore linguistico – culturale. Tale mediatore potrà anche effettuare servizio di mediazione con le famiglie degli alunni stranieri già presenti in Istituto e di coloro che si iscriveranno durante l’anno in corso presso l’Istituto comprensivo di Corinaldo.

Gli obiettivi dell’introduzione di tale figura in affiancamento ai docenti sono i seguenti:

- Trasmettere informazioni scolastiche, volte al potenziamento delle funzioni di accoglienza e orientamento;
- Rendere comprensibili i messaggi scritti rivolti alle famiglie attraverso la traduzione di documenti;
- Supportare la condivisione di problematiche emerse nelle attività di integrazione scolastica ed extrascolastica;
- Facilitare le dinamiche interpersonali legate alla cultura di appartenenza.

**ART. 2 – REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**

Sono ammessi a partecipare alla selezione i docenti dell’Istituto, docenti di altre Istituzioni scolastiche ed esperti esterni. I candidati in servizio nella Pubblica Amministrazione dovranno essere autorizzati dall’Ente di appartenenza e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

Si richiede il possesso del seguente requisito:

**DIPLOMA DI MATURITA’ (o equipollente) conseguito nel Paese in cui la lingua cinese è lingua madre.**

**ART. 3 – MODALITA’ DI ESPLETAMENTO DEL SERVIZIO**

Gli incaricati svolgeranno l’attività di mediazione linguistica in lingua cinese per docenti, genitori degli alunni cinesi, in orario da concordare con le Funzioni Strumentali e i Referenti BES presso le sedi scolastiche dove si attiverà il progetto, con assegnazione della sede da parte del Dirigente Scolastico, secondo gli orari concordati con genitori e/o docenti. Resta ferma, in conseguenza delle dinamiche contingenti alla pandemia da Covid-19, la possibilità di effettuare le attività in modalità a distanza su indicazione dell’Istituto

**ART. 4 – MODALITA’ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA**

La domanda dovrà essere inviata ESCLUSIVAMENTE per posta elettronica all’indirizzo mail PEC: [anic834008@pec.istruzione.it](mailto:anic834008@pec.istruzione.it) entro le ore 12.00 del giorno 4 Gennaio 2021 indicando nell’oggetto “*Bando Esperto Progetto “MEDIATORE LINGUISTICO DI LINGUA CINESE” tramite l’apposito modello (mod. A)*” allegando allo stesso la sotto indicata documentazione:

1. curriculum vitae dal quale si evincano, in maniera chiara, i titoli e le esperienze richiesti dalla tabella di valutazione;
2. documento di identità in corso di validità.

**ART. 5 – CRITERI DI ASSEGNAZIONE DELL'INCARICO**

Saranno prese in considerazione e valutate le domande pervenute secondo il seguente ordine prioritario:

**a. Selezione interna**

Candidature presentate dal personale interno, in servizio presso questo Istituto.

**b. Collaborazione plurima**

In caso di accertata assenza di candidature da parte del personale docente interno in servizio presso questo Istituto, si procederà con la selezione di personale docente in servizio c/o altre Istituzioni Scolastiche.

**c. Esperti esterni**

Le domande appartenenti ai gruppi lettere b) e c) saranno valutate solo se dal precedente gruppo non sono pervenute domande valide.

**Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI**

A parità di punteggio prevarrà il candidato più giovane.

L'Istituzione scolastica si riserva di:

- procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta pienamente rispondente alle esigenze progettuali;
- non procedere all'attribuzione dello stesso a suo insindacabile giudizio;

#### ART. 6 – ESCLUSIONI

Saranno escluse dalla valutazione le domande:

- pervenute oltre i termini;
- pervenute con modalità diverse da quelle previste dal presente bando;
- sprovviste della documentazione richiesta;
- presentate da soggetti diversi da quelli previsti dal bando.

La selezione delle domande sarà effettuata da un'apposita Commissione al cui insindacabile giudizio è rimessa la scelta dell'esperto a cui conferire l'incarico.

La valutazione delle domande avverrà secondo i criteri indicati nel Regolamento per gli esperti esterni, pubblicato dall'Istituto Comprensivo di Corinaldo, come di seguito riportato:

A. TITOLI CULTURALI E FORMATIVI	Punteggio (max 45 punti)	Punteggio a cura candidato	Punteggio a cura Ufficio
<b>A.1 - TITOLO DI ACCESSO</b> <b>Diploma di maturità (in mancanza di punteggio verrà attribuito il punteggio minimo)</b>	per le valutazioni fino a 80/100 (10 punti) per le valutazioni comprese tra 81-84/100 (12 punti) per le valutazioni comprese tra 85-89/100 (14 punti) per le valutazioni comprese tra 90-94/100 (16 punti) per le valutazioni uguali a 95-99/100 (punti 18 punti) per le valutazioni di 100/100 (punti 20 punti) per le valutazioni di 100/100 e lode (punti 21 punti)		
<b>A.2 - LAUREA MAGISTRALE (in mancanza di punteggio verrà attribuito il punteggio minimo)</b>	per le valutazioni fino a 80/110 (3 punti) per le valutazioni comprese tra 81-94/110 (4 punti) per le valutazioni comprese tra 95-99/110 (5 punti) per le valutazioni comprese tra 100-104/110 (7 punti) per le valutazioni uguali a 105-109/110 (punti 8) per le valutazioni uguali 110/110 (punti 9 punti) per le valutazioni di 110/110 e lode (punti 10 punti)		
<b>A.3 – Corso di perfezionamento/master post-laurea pertinente con la selezione</b>	4 punti per ogni corso/master fino ad un massimo di punti 8		

Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI

<b>A.4 - Altri titoli pertinenti la selezione</b>	2 punti per titolo fino ad un massimo di punti 6		
---	--	--	--

<b>B. ESPERIENZE PROFESSIONALI pertinenti con il progetto</b>	<b>Punteggio (max 50 punti)</b>	<b>Punteggio a cura candidato</b>	<b>Punteggio a cura Ufficio</b>
<b>B.1 - ESPERIENZA PERTINENTE (minimo 10 ore) svolta presso Istituzioni Scolastiche e o Università</b>	n. 5 punti per ogni esperienza fino ad un max 20 punti		
<b>B.2 - ESPERIENZA PERTINENTE (minimo 10 ore) svolta presso Enti</b>	n. 3 punti per ogni esperienza fino ad un max 12 punti		
<b>B.3 - ISCRIZIONI ALL'ALBO professionale pertinente</b>	6 punti		
<b>B.4 - CORSI DI AGGIORNAMENTO IN QUALITÀ DI FORMATORE pertinenti il bando</b>	n. 2 punti per ogni corso fino ad un max 6 punti		
<b>B.5 - CORSI DI AGGIORNAMENTO PERTINENTI IL BANDO IN QUALITÀ DI ALLIEVO ( min. 20 ore) con attestazione o titolo non riconosciuto fra i titoli culturali e formativi di cui al punto A</b>	n. 2 punti per ogni corso fino ad un max 6 punti		

<b>C. PUBBLICAZIONI</b>	<b>Punteggio (max 5 punti)</b>	<b>Punteggio a cura candidato</b>	<b>Punteggio a cura Ufficio</b>
<b>C.1 - Pubblicazioni cartacee o multimediali e contenuti didattici cartacei o digitali, pertinenti il presente avviso</b>	n. 1 punto per ogni pubblicazione fino ad un massimo di 5 punti		

L'aggiudicazione e la graduatoria con i punteggi conseguiti verranno pubblicate sul sito dell'Istituto all'indirizzo web [www.iccorinaldo.edu.it](http://www.iccorinaldo.edu.it).

#### **ART. 7 - NATURA DELL'INCARICO**

Per esperto esterno l'oggetto dell'incarico da affidare si configura come prestazione di lavoro autonomo ai sensi dell'art. 2222 e seguenti del Codice Civile, senza vincolo di subordinazione, da svolgersi nel rispetto delle direttive fornite dal Dirigente incaricato alla procedura di selezione.

Per il personale interno verrà effettuato il conferimento con lettera di incarico o con conferimento di collaborazione plurima.

Il contratto non costituisce rapporto di impiego e il compenso spettante sarà erogato al termine della prestazione, previa restituzione del registro delle attività svolte e validate dal docente referente del progetto e della relazione finale contenente le attività svolte.

## ART. 8 - COMPENSO

Nel rispetto del regolamento per l'individuazione degli esperti dell'Istituto, **l'entità del compenso orario prevista è di € 30,00 lordo/Stato onnicomprensivo per tutte le attività di consulenza per un totale massimo di n. 17 ore.**

Gli importi sono da intendersi onnicomprensivi anche degli oneri previsti per legge a carico dell'amministrazione.

## ART.9 - MOTIVI DI RISOLUZIONE DELL'INCARICO:

Costituiscono motivo di risoluzione anticipata dell'incarico, previa motivata esplicitazione formale:

- La non veridicità delle dichiarazioni rese nella fase di partecipazione al bando ai sensi del DPR n. 445/00;
- la violazione, la frode o la grave negligenza degli obblighi contrattuali;
- una determinazione negativa, motivata e comunicata all'interessato o ripetute assenze e rinvii dell'intervento, che dovessero causare un grave ritardo per la conclusione, nei tempi indicati, del progetto;

In caso di motivata interruzione dell'incarico potranno esclusivamente essere vantati diritti relativamente alla retribuzione delle attività effettivamente svolte.

## ART.10 - TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Tutti i dati di cui l'Istituto entrerà in possesso, saranno trattati ai sensi del Regolamento UE 2016/679 del D.Lgs 101/2018 per le sole finalità indicate nel presente avviso. La presentazione della domanda implica il consenso al trattamento dei dati personali, a cura del personale assegnato all'Ufficio preposto alla conservazione delle domande ed all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento della procedura di selezione. L'interessato gode dei diritti di cui alle leggi citate, tra i quali il diritto d'accesso ai dati che lo riguardano e quello di rettificare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi a legge. Il candidato dovrà formalmente autorizzare l'Istituzione scolastica al trattamento dei dati personali. Il titolare del trattamento dei dati è l'ISTITUTO COMPRENSIVO DI CORINALDO, il cui indirizzo è Viale Dante, 45 – 60013 Corinaldo (AN) – tel. 07167161 – email: [anic834008@istruzione.it](mailto:anic834008@istruzione.it).

## ART.11 - RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 5 della legge 241 del 7 agosto 1990, Responsabile del Procedimento è il dott. Simone Ceresoni, Dirigente Scolastico di questo Istituto.

## ART. 12 - PUBBLICITA' DELL'AVVISO

Il presente bando viene pubblicato in data odierna all'Albo on-line e nella sezione Amministrazione Trasparente di questa Istituzione scolastica all'indirizzo web [www.iccorinaldo.edu.it](http://www.iccorinaldo.edu.it)

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**  
**Dott. Simone Ceresoni**

Allegati

1. Modello A (Mod.A)
2. Griglia valutazione

**Firmato digitalmente da SIMONE CERESONI**